

[illegible]

อดีตปีโส ภะคะวา นิมมานะระติ ชาตสัสมาทิยานะ สัมปันโน อดีตปีโส ภะคะวา กามาวะจะระ ชาตสัสมาทิยานะ สัมปันโน อดีตปีโส ภะคะวา รูปาวะจะระ ชาตสัสมาทิยานะ สัมปันโน ๘. อดีตปีโส ภะคะวา ปะรุ
มะณานะ ชาตสัสมาทิยานะ สัมปันโน อดีตปีโส ภะคะวา ทุตตะยะณานะ ชาตสัสมาทิยานะ สัมปันโน อดีตปีโส ภะคะวา ตะตตะยะณานะ ชาตสัสมาทิยานะ สัมปันโน อดีตปีโส ภะคะวา จะตตะยะณานะ ชาตสัสมาทิยา
นะ สัมปันโน อดีตปีโส ภะคะวา ปัญจะมณะานะ ชาตสัสมาทิยานะ สัมปันโน ๙. อดีตปีโส ภะคะวา อากาสัญญายะตะนะ เนวะลัญญานาสัญญาเยตะนะ อะรูปาวะจะนะ ชาตสัสมาทิยานะ สัมปันโน อดีตปีโส
ภะคะวา วิญญาณัญญายะตะนะ เนวะลัญญานาสัญญาเยตะนะ อะรูปาวะจะนะ ชาตสัสมาทิยานะ สัมปันโน อดีตปีโส ภะคะวา อากิญจัญญายะตะนะ เนวะลัญญานาสัญญาเยตะนะ อะรูปาวะจะนะ ชาต
สัสมาทิยานะ สัมปันโน ๑๐. อดีตปีโส ภะคะวา โสตาปะกัมมคเค ชาตสัสมาทิยานะ สัมปันโน อดีตปีโส ภะคะวา สะกิททาปะกัมมคเค ชาตสัสมาทิยานะ สัมปันโน อดีตปีโส ภะคะวา อะนาคาปะกัมมคเค ชาต
สัสมาทิยานะ สัมปันโน อดีตปีโส ภะคะวา อะระหัตตะปะกัมมคเค ชาตสัสมาทิยานะ สัมปันโน ๑๑. อดีตปีโส ภะคะวา โสตาอะระหัตตะปะกัมพะละ ชาตสัสมาทิยานะ สัมปันโน อดีตปีโส ภะคะวา สะกิททาอะระหัต
ตะปะกัมพะละ ชาตสัสมาทิยานะ สัมปันโน อดีตปีโส ภะคะวา อะนาคาอะระหัตตะปะกัมพะละ ชาตสัสมาทิยานะ สัมปันโน ๑๒. กุสะลา ธัมมา อดีตปีโส ภะคะวา อะ อา ยาวะชัง พุทธัง สาระณัง คัจฉามิ ชัม
ภูทักปัญจะอิสสระโร กุสะลา ธัมมา นะโม ทุกขายะ นะโม ธัมมายะ นะโม สังฆายะ ปัญจะพุทธา นามามหิงฺงา อปา มะ จู ปะ ที มะ สึง อิงฺ ขุ สึง วิ ธา ปุ กะ ยะ ปะ อุ ปะ สะ ชะ สุ เท ปา สำ ยะ ไส ไสละ สะ
อะ อะ อะ อะ นี เต ชะ สุ เน มะ ภู จะ นา วิ เว อะ สึง วิ สุ โล ปุ สะ ภา พะ อี สะ วา สุ ลู สะ วา อี กุสะลา ธัมมา จิตฺติ วิจิตฺติ ๑๓. อดีตปีโส ภะคะวา อะระหัง อะอา ยาวะชัง พุทธัง สาระณัง คัจฉามิ สำ
โพธิปัญจะ อิสสระโร ธัมมา ๑๔. กุสะลา ธัมมา นันทะวโจวกโก อตี สัมมาสัมพุทธโธ สุคะลานเณ ยาวะชัง พุทธัง สาระณัง คัจฉามิ จาตมะหาราชิกา อิสสระโร กุสะลา ธัมมา อตี วิชชาจะระณะ สัมปันโน อุ อุ ยา
วะชัง พุทธัง สาระณัง คัจฉามิ ตาวะตังสำ อิสสระโร กุสะลา ธัมมา นันทะปัญจะ สุคะโต โลกะวิทู มหากะเลโอ ยาวะชัง พุทธัง สาระณัง คัจฉามิ ยามา อิสสระโร กุสะลา ธัมมา พรหมมา สัททะปัญจะ สัตตะ

YOT PHRA KAN TRAIPIDOK — THE CROWN OF THE TRIPITAKA IN KHOM SCRIPT

ยอดพระกัณฑ์ไตรปิฎก อักษรขอม

DANIEL SCHWÖRER

ENGLISH

The complete Yot Phra Kan Traipidok (“The Crown of the Tripiṭaka”) in the author’s own Khom-script hand, with his own Thai transliteration set beneath — all 27 sections across three pages, closed by the traditional manuscript end-mark (khomut, ๑๗). Page one carries a yantra: an unalome crown over linked chambers of heart syllables, flanked by star blossoms.

The text runs: the expanded Itipiso formulas with refuge and homage lines for each virtue of the Buddha (§1-4); the five khandhas contemplated through the three characteristics (§5); the heavenly realms (§6-7, 15-17); the jhānas and formless attainments (§8-9); the four paths and fruits (§10-11); the celebrated heart formulas — Ā PĀ MA CU PA (heart of the Vinaya), DĪ MA SAM AM KHU (heart of the five Nikāyas), SAM VI DHĀ PU KA YA PA (heart of the seven books of the Abhidhamma), and A SAM VI SU LO PU SA BU BHA (heart of the Buddha’s nine virtues) (§12); protective invocations with the mantric “hulu hulu hulu svāhāya” (§18-21); the namo-contemplations joining the khandhas to Buddha, Dhamma and Sangha (§22-26); and the closing MA A U with the three characteristics (§27).

Section 12 contains the very syllable row A SAM VI SU LO PU SA BU BHA that forms the Navaharaguṇa yant — the Yot Phra Kan is the parent text from which such yantra formulas draw their elements.

ไทย

ยอดพระกัณฑ์ไตรปิฎกฉบับสมบูรณ์ ครบทั้ง ๒๗ บท เขียนด้วยอักษรขอมโดยลายมือของผู้เขียนเอง พร้อมคำอ่านภาษาไทยที่ผู้เขียนถอดเสียงไว้ด้านล่าง รวมสามหน้า จบด้วยเครื่องหมายโคมุตร (๑๗) ตามขนบต้นฉบับโบราณ หน้าแรกมียันต์ประกอบ: อุณาโลมอยู่ยอด เบื้องล่างเป็นห้องอักษรหัวใจเชื่อมโยงกัน ขนาบด้วยดอกดาว

เนื้อความเรียงตามลำดับ: บทขยายอิติปิโส พร้อมบทสวดและนมัสการประจำพระพุทธคุณแต่ละประการ (๑-๔) ชั้นสวรรค์ทั้งหลาย (๖-๗, ๑๕-๑๗) ฌานและอรูปสมาบัติ (๘-๙) มรรคสี่ ผลสี่ (๑๐-๑๑) หัวใจสำคัญทั้งหลาย ได้แก่ อา ปา มะ จู ปะ (หัวใจพระวินัย) ที่ มะ สัง อัง ขุ (หัวใจพระสูตร) สัง วิ ธา ปุ กะ ยะ ปะ (หัวใจพระอภิธรรมเจ็ดคัมภีร์) และ อะ สัง วิ สุ โล ปุ สะ พุ ภะ (หัวใจพระพุทธคุณ) (๑๒) บทป้องกันภัยพร้อมคาถา “หุลุ หุลุ หุลุ สะ วาหะ” (๑๘-๒๑) บทนมัสการพิจารณาชั้นธรรมะเชื่อมพระพุทธ พระธรรม พระสงฆ์ (๒๒-๒๖) และบทปิด มะ อะ อุ กับไตรลักษณ์ (๒๗)

ข้อน่าสังเกต: ในบทที่ ๑๒ ปรากฏพยางค์ อะ สัง วิ สุ โล ปุ สะ พุ ภะ ชุดเดียวกับที่ประกอบเป็นยันต์นวหรรณ — ยอดพระกัณฑ์ไตรปิฎกจึงเป็นคัมภีร์แม่บทที่คาถายันต์ทั้งหลายดึงอักษรไปใช้

DEUTSCH

Der vollständige Yot Phra Kan Traipidok („Die Krone des Tripiṭaka“) in der eigenen Khom-Handschrift des Verfassers, mit dessen eigener thailändischer Umschrift darunter — alle 27 Abschnitte auf drei Seiten, abgeschlossen mit dem traditionellen Schlusszeichen der Manuskripte (Khomut, ๑๗). Die erste Seite trägt ein Yantra: eine Unalome-Krone über verbundenen Kammern mit Herzsilben, flankiert von Sternblüten.

Der Text umfasst: die erweiterten Itipiso-Formeln mit Zufluchts- und Verehrungszeilen zu jeder Tugend des Buddha (§1-4); die fünf Khandhas, betrachtet im Licht der drei Daseinsmerkmale (§5); die Himmelsbereiche (§6-7, 15-17); die Jhānas und formlosen Erreichungen (§8-9); die vier Pfade und Früchte (§10-11); die berühmten Herzformeln — Ā PĀ MA CU PA (Herz des Vinaya), DĪ MA SAM AM KHU (Herz der fünf Nikāyas), SAM VI DHĀ PU KA YA PA (Herz der sieben Bücher des Abhidhamma) und A SAM VI SU LO PU SA BU BHA (Herz der neun Tugenden des Buddha) (§12); Schutzzanrufungen mit dem mantrischen „hulu hulu hulu svāhāya“ (§18-21); die Namokontemplationen, die die Khandhas mit Buddha, Dhamma und Sangha verbinden (§22-26); und den Abschluss MA A U mit den drei Daseinsmerkmalen (§27).

Abschnitt 12 enthält genau jene Silbenreihe A SAM VI SU LO PU SA BU BHA, aus der das Navahorakhun-Yantra gebildet wird — der Yot Phra Kan ist der Muttertext, aus dem solche Yantra-Formeln ihre Elemente beziehen.